

# 「アゼルバイジャン・インダストリアル・パーク視察団」 参加者募集のお知らせ

平成29年1月20日  
(一社)ロシアNIS貿易会(ROTOBO)

拝啓 貴社ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。

この度、一般社団法人ロシアNIS貿易会(ROTOBO)は、平成29年2月20日(月)～2月26日(日)の日程で、アゼルバイジャンのインダストリアル・パークを視察し、現地企業との面談を行う「アゼルバイジャン・インダストリアル・パーク視察団」を派遣致します。

現在、アゼルバイジャンは産業多角化、石油依存からの脱却を目指し、国内に7カ所の「インダストリアル・パーク」ならびに「ハイテク・パーク」を創設、石油精製、化学、機械製造、製薬、軽工業、ICT・通信等、各種産業の誘致・育成に努めております。本視察団ではうち最も発展している「スムガイト・化学インダストリアル・パーク」を含む最大4つのインダストリアル・パークを訪問、現状視察と現地企業との情報交換を図る予定です。また、行程には2月23日(木)、バクーにおいて開催予定の「第9回日本アゼルバイジャン経済合同会議」への出席も含まれており、視察団団員は同経済委員会非会員であっても、優遇条件でのご参加が可能です。

本視察団参加ご希望の方は、別紙1「アゼルバイジャン・インダストリアル・パーク視察団 旅程」および別紙2「参加要領」をご参照のうえ、別紙3の「アゼルバイジャン・インダストリアル・パーク視察団 参加申込用紙」にて、平成29年2月2日(木)までに(一社)ロシアNIS貿易会宛にFAX(03-3555-1052)もしくはEメール([central-asia@rotobo.or.jp](mailto:central-asia@rotobo.or.jp))でお申込みください。

よろしくご検討のほど、お願い申し上げます。

敬具

## 視察団概要

- ◆ 派遣期間： 2017年2月20日(月)～26日(日)、7日間 (注:日本発着、推奨フライト利用の場合)
- ◆ 訪問地： アゼルバイジャン共和国バクー市、ギャンジャ市
- ◆ 募集人数： 最大15名程度 (注:参加人数により、プログラムが変更となる可能性があります)
- ◆ 参加費用： 「別紙 2」参照のこと。
- ◆ 申込期限： **2017年2月2日(木) 日本時間17:00**  
※ ただし、ロシア査証取得不要の場合は、2月13日(月)の同時刻まで
- ◆ 本件連絡先： (一社)ロシアNIS貿易会 ロシアNIS経済研究所  
担当: 片岡、森  
TEL: 03-3551-6218 / FAX: 03-3555-1052/ Email: [central-asia@rotobo.or.jp](mailto:central-asia@rotobo.or.jp)

## アゼルバイジャン・インダストリアル・パーク視察団 旅程

平成29年1月18日現在

No	日付	時刻	日程	宿泊地
1	2/20(月)	13:10 17:35	成田発(SU261) モスクワ SVO 着	モスクワ
2	2/21(火)	09:35 13:30 PM	モスクワ DME 発(J2 6411) ギャンジャ着 ■ギャンジャ視察/企業面談(予定)	ギャンジャ
3	2/22(水)	09:00 11:00 14:00 18:00	ギャンジャ発(車両) ミンゲチャウル着 ■ミンゲチャウル・インダストリアル・パーク視察(予定) ミンゲチャウル発(車両) バクー着	バクー
4	2/23(木)	終日	■第9回日本アゼルバイジャン経済合同会議出席(予定)	バクー
5	2/24(金)		■スムガイト・化学インダストリアル・パーク視察(予定) ■ピララヒ・インダストリアル・パーク予定地視察(予定) ■バラハニ・インダストリアル・パーク視察(予定)	バクー
6	2/25(土)	05:55 08:10 20:00	バクー発(SU1853) モスクワSVO着 モスクワ発(SU260)	機中泊
7	2/26(日)	11:40	成田着	

## ■予定宿泊先

◇モスクワ: Ramada Moscow Domodedovo Hotel

住所: Ilyushina Street 1, District Aviatsionniy, Domodedovo, 142007 Russia

電話: +74 95 7231003 / Fax: +74 95 7231006

◇ギャンジャ: Ramada Plaza Gence

住所: Avenue Nizami Ganjavi 519, AZ2019 Ganja, Azerbaijan

電話: +(994 22) 267-00-05 / Fax: +(994 22) 267-20-15

E-mail: info@ramadaplazagence.com

Web: www.ramadaplazagence.com

◇バクー: Ramada Hotel and Suites Baku

住所: 76 Mammad Araz Street, Baku, 1069 AZ, Azerbaijan

電話: ++994 12 564 77 00, 67 00

E-mail: info@ramadahotelsuitesbaku.az

Web: [www.ramadahotelsuitesbaku.az](http://www.ramadahotelsuitesbaku.az)

※上記は現地側との交渉および参加人数に応じ、変更となる可能性があります。

◆アゼルバイジャンのインダストリアル・パークおよびハイテク・パーク◆



※地図の原出所はアゼルバイジャン大使館。

【視察団で訪問予定のインダストリアル・パーク】

① ミンゲチャウル・インダストリアル・パーク(Mingachevir Industrial Park) /ミンゲチャウル

- ◇設立年: 2015年2月16日(大統領命令1077号)
- ◇優先分野: 軽工業(繊維、綿製品、皮革加工等)

② スムガイト・化学インダストリアル・パーク(Sumqayit Chemistry Industrial Park) /スムガイト

- ◇設立年: 2011年12月21日(大統領令548号)
- ◇優先分野: 化学、石油化学、製薬、機械製造他

③ バラハニ・インダストリアル・パーク(Balakhany Industrial Park) /バクー

- ◇設立年: 2011年12月28日(大統領令1947号)
- ◇優先分野: リサイクル、グリーン・マテリアル関連技術

④ ピララヒ・インダストリアル・パーク(Pirallahi Industrial Park) /バクー

- ◇設立年: 2016年9月14日(大統領命令2336号)
- ◇優先分野: 製薬、他

※ アゼルバイジャン経済省ウェブサイト”Industrial Portal of Azerbaijan”. ([http://senaye.gov.az/en/senaye\\_zonalari/parks](http://senaye.gov.az/en/senaye_zonalari/parks)) 他資料より、ROTOBO作成。

## 参加要領

### 1. 基本事項

- (1) 本視察団は、国外からもご参加いただけますが(例:日程2日目 モスクワより合流)、アゼルバイジャン国内では団体行動が原則です。特に宿舎については、必ず別紙1記載のホテルをご利用ください。
- (2) フライトは、旅行代理店等を通じて各自でご手配ください。指定業者はありませんが、事務局の旅行手配を行う(株)プロコエアサービス(以下、推奨業者)のご利用をお勧めします。

◆(株)プロコエアサービス

〒105-0004 港区新橋 3-5-10 新三ビル

TEL: 03-3593-5005\* / FAX: 03-3593-5027

\*「ディスカバーロシア」専用番号

担当: 早坂(khayasaka@proco-air.co.jp)、浅木(tasaki@proco-air.co.jp)

- (3) ホテルについては、①旅行代理店等を通じた各自でのご手配とともに、②事務局による予約の代行も可能です。ただし②の場合、お支払いは参加者ご本人による現地払いのみとなりますのでご注意ください(お支払いの代行は致しません)。
- (4) 別紙1の旅程記載の推奨フライトを利用される場合の空港送迎、ギャンジャ〜バクー間移動を含む、団体行動の際の現地車両につきましては、事務局が手配致します。
- (5) 全行程に日露通訳がつきます。
- (6) 本旅程では、往路でロシアのトランジット査証が必要となります。旅行代理店等を通じて各自でご手配ください。アゼルバイジャンにつきましては、2016年2月1日から国際空港(バクーのヘイダル・アリーフ国際空港およびギャンジャ空港)において、日本国旅券所持者は一般査証(一次、滞在期間:30日)の取得が可能となりました。空港に配備されている申請書に必要事項をご記入のうえ、窓口にご提出ください。顔写真は不要、査証料も無料です。
- (注1) ロシア査証を既にお持ちの場合、本視察団ご参加のための事前の査証取得手続きは不要となります。

### 2. 参加費用

- (1) 本視察団の派遣は、ROTOBO による経済産業省の補助事業の枠内で行われるため、一部項目につき助成を受けることができます。①空港送迎、ギャンジャ〜バクー間移動を含む、団体行動の際の現地車両費、②通訳費、③資料費等がこれにあたります。航空賃、宿泊費、食費を含むこれ以外の全ての経費は参加者自己負担となります。また、視察団の行程には「第9回日本アゼルバイジャン経済合同会議」が含まれますので、その参加登録料をご負担いただく必要があります(以下、(5)ご参照)。

(2) **航空賃**: 推奨業者の参考見積によれば、別紙1の旅程通りのフライトをご手配いただいた場合、料金はおよそ以下の通りです(1月初現在)。発券時のレートによる変動がありますのでご注意ください。

- 成田発着エコノミークラス 約 15 万円 (燃料サーチャージ、諸税、手数料含む)
- 成田発着ビジネスクラス 約 33 万円 (同上)

(3) **宿泊費**: お部屋のランクにより異なりますが、視察団で利用するホテルを推奨業者経由で手配した場合の料金は、朝食・サ税・手数料込で1泊約2万円～3万円となります。詳しくは、上記推奨業者あるいはご自身の旅行代理店に御照会下さい。なお、前項(3)のとおり予約のみであれば、事務局を通じての手配も可能です(支払い代行は承りません)。

(4) **食費**:

- 視察団で利用するホテルでは、宿泊料に朝食代が含まれます。
- 食事につきましては、基本的に自由に各自お取りいただきますが、団体行動の際の昼食は事務局で手配し、全員一緒にお召し上がりいただくことがあります。この場合、料金は原則その場で清算し、後日の請求はないように致します。

(5) **「第9回日本アゼルバイジャン経済合同会議」(以下、合同会議)参加登録料**:

- 視察団参加者は自動的に上記経済合同会議に参加登録されます。合同会議への参加は、日本アゼルバイジャン経済委員会会員・非会員に関わらず有料ですが、非会員の視察団参加者には以下の優遇料金が適用されます。

◇ 経済委員会非会員企業の本視察団参加者      お一人様 20,000 円

(注) 合同会議の参加登録料は、日本アゼルバイジャン経済委員会会員企業:お一人様 10,000 円、非会員企業:同 50,000 円です。会員企業の視察団参加者には、会員向け登録料が適用されます。

- 経済合同会議参加登録料は、追って経済委員会事務局(ROTOBO 内)よりご請求申し上げます。 日本アゼルバイジャン経済委員会について概要は、ROTOBO ウェブサイト内該当ページ (<http://www.rotobo.or.jp/activities/committees/index.html>) をご参照ください。第9回経済合同会議について、ご案内は1月20日を予定しております。

◇ 日本アゼルバイジャン経済委員会 担当: 原、中馬(ちゅうまん) TEL; 03-3551-6215/6218

(6) **その他経費**: その他、本視察団ご参加に関わる経費と致しましては、各旅行代理店等を通じてご自身で手配・ご負担いただく海外旅行保険、ロシアの査証取得代行手数料等があります。

### **3. その他**

(1) 各地における、プログラムの詳細につきましては、お申し込み後のご案内となります。なにとぞご了承のほど、お願い申し上げます。

以上

締切: 2017年2月2日(木)(必着) / ロシア査証をお持ちの場合は2月13日(月)まで

(別紙3)

送付先: FAX: 03-3555-1052 または E-mail: central-asia@rotobo.or.jp

(一社)ロシアNIS貿易会宛 担当: 片岡、森 (TEL: 03-3551-6218)

## 「アゼルバイジャン・インダストリアル・パーク視察団」参加申込用紙

1. 申込者氏名・所属・旅券情報等			
(1) 申込者氏名		英文表記	
(2) 勤務先名称			
英文表記			
(3) 所属部署			
英文表記			
(4) 役職		英文表記	
(5) 勤務先住所	〒		
(6) 勤務先TEL		(7) 勤務先FAX	
(8) E-mail			
(9) 連絡担当者		(10) 担当者TEL	
(11) 担当者Email			
2. 「第9回日本アゼルバイジャン経済合同会議」参加登録料請求先			
(0) 御社は、日本アゼルバイジャン経済委員会の ※右より1つご選択ください。		①会員	②非会員
(1) 請求先 (請求書の宛名: 所属、個人名等)			
(2) 請求書送付先の住所			
(3) 複数名分をまとめた請求書発行を希望される場合、他の方のお名前			
3. 旅行手配関連			
(1) 出発地 ※右より1つご選択ください。		①日本からの参加 ②日本以外からの参加 ⇒以下から1つご選択ください A. モスクワから参加・推奨フライト利用 B. モスクワから参加・推奨フライト以外を利用 ( 2月 日 便/到着地 ) C. モスクワ以外から参加 (追って事務局よりご連絡致します)	
(2) 旅行代理店/旅行手配 ※右より該当するものをご選択ください。 ※①をご選択の場合、ROTOBOより申込書を推奨業者に転送いたします。追って、同社より旅行手配申込書が届きますので、そちらに沿って手配をお勧めください。		①推奨業者 (プロコエアサービス) を利用する ②推奨業者 (プロコエアサービス) を利用しない ③宿泊予約のみ、事務局に依頼する	
4. その他: 本視察団のご参加にあたり、ご希望等があれば、以下にご記入ください。			

※個人情報の取扱には十分注意し、当案件以外の目的では使用いたしません。

※お二方以上ご参加の場合、本紙をコピーの上、お一人ずつご記入、ご返送ください。